

**Maulana Azad National Urdu University**  
**Department of Arabic**  
**M.A Arabic**  
**Semester-I Examination-Nov/Dec-2015**  
**Paper-III (Translation)**

السؤال : اكتب معاني عشرين كلمة من الكلمات الآتية باللغة الإنجليزية

1	وظيفة	2	العلاقة	3	مفاجأة سارة	4	القوة المشتركة	5	الحملة الانتخابية
6	المجزرة	7	مقاطعة	8	الحكم الأجنبي	9	البرلمان الألماني	10	التواصل الإجتماعي
11	تعزيز	12	إدارة الأعمال	13	القيم الأساسية	14	دورات تدريبية	15	دراسة استقصائية
16	سجلات	17	الغاز الطبيعي	18	الأصول المتعثرة	19	مكافحة الإرهاب	20	الاستخبارات العسكرية
21	تصاعد	22	الهيمنة	23	الجنس البشري				

السؤال الثاني: اكتب معاني عشرين كلمة من الكلمات الآتية باللغة العربية:

1	CBI	2	Decline	3	Emigrants	4	Electronic tour
5	Battle	6	Spacecraft	7	Lynching	8	Science mission
9	Surge	10	Aspirations	11	Comment	12	Sophisticated phones
13	Funds	14	Bus accident	15	Fragmentation	16	Union Finance Minister
17	NASA	18	Performance	19	Stern reminder	20	Internal Differentiation

السؤال الثالث: ترجم احدى العبارتين الآتيتين الى اللغة العربية:

لندن: الشرق الأوسط أونلاين - كشفت شركة "أبل" العلاقة في مؤتمرها السنوي الذي يستضاف حالياً في سان فرانسيسكو بولاية كاليفورنيا الأميركية، عن حزمة من أجهزتها الجديدة، أمام حشد كبير من الجمهور يصل إلى 7000 شخص. افتتح تيم كوك الرئيس التنفيذي لشركة أبل، حفل الإطلاق، ذاكراً حقائق عدة وإحصائيات ساعة أبل ووتش. قائلًا إن نسبة المستخدمين الذين عبروا عن رضاهم لساعة "أبل ووتش"، بلغت نحو 97 في المائة؛ وهي نسبة ضخمة وإن دلت فهي تدل على ثقة مستخدمي أبل وحايزيها. وبلغت تطبيقات "أبل ووتش" أكثر من 10 آلاف تطبيق. كما أكد كوك أن التحديث المقبل للساعة سيعرض مميزات إضافية وواجهة مختلفة وجديدة.

أو

باريس ولندن وبرلين تدعو إسرائيل وحماس إلى وقف إطلاق النار، دعت فرنسا وبريطانيا وألمانيا أمس إسرائيل وحركة حماس إلى وقف فوري لإطلاق النار في قطاع غزة، حسب ما جاء في بيان مشترك صدر باسم وزراء خارجية الدول الثلاث. جاء ذلك بينما تظاهر عشرات الآلاف تضامناً مع الشعب الفلسطيني في لندن وللتنديد بـ {مجزرة} غزة. وجاء في البيان الموقع من وزير الخارجية الفرنسي لوران فابيوس، ووزير الخارجية البريطاني فيليب هاموند، ووزير الخارجية الألماني فرانك فالتر شتاينماير: «نحن قلقون جداً إزاء استئناف أعمال العنف في قطاع غزة. ندعو الطرفين إلى العودة فوراً إلى وقف إطلاق النار، ونقدم كامل دعمنا للجهود التي تبذلها مصر في هذا الإطار»، حسبما أوردته وكالة الصحافة الفرنسية.

السؤال الرابع: ترجم احدى العبارتين الآتيتين الى اللغة العربية:

Home Minister Rajnath Singh on Thursday kicked off his six-day visit to China with a visit to the control room of the Public Security University here and discussed issues concerning training in security related matters.

Mr. Singh, who arrived on Wednesday night, met Fan Jingyu, the ruling Communist Party of China's Secretary of the University unit and discussed issues relating to training of the police officers, official source said.

He is due to call on Premier Li Keqiang later on Thursday and hold talks with China's Public Security Minister Guo Shengkun, who is also the State Councillor in the CPC, a rank above the Minister. Mr. Guo would host a banquet in honour of Singh.

Mr. Singh is the first Indian Home Minister to visit China in a decade. His visit comes in the backdrop of steady improvement of relations between the two countries while streamlining mechanisms to address the vexed border dispute.



Mr. Singh would travel to Shanghai on Saturday where he would meet the top CPC and security officials and address a meeting of the Indian Association of Shanghai.

أو

The CBI on Wednesday examined Telangana Chief Minister K.Chandrasekhar Rao in a case relating to the award of a contract, when he was Union Minister for Labour, Employment and Training. A special team examined Mr. Rao at his Hyderabad residence to know why the proposal for allotting the contract to the National Building Construction Corporation (NBCC), a central agency was cancelled and awarded to the Executive Engineer of the A.P Fisheries Department.

The contract was for the construction of ESI Hospitals across the State, CBI sources told The Hindu on Tuesday.

السؤال الخامس: ترجم عشر جمل الى اللغة العربية.

- 1 Eat chilli pepper for longer life.
- 2 Smart odours for smart phone
- 3 Dispute of Mosques escalates in Egypt.
- 4 Secure your mobile to protect your data.
- 5 Electronic tour between plants and stars
- 6 France faces risk of chemical biological attack.
- 7 What are most downloaded applications this week?
- 8 American – Turkish initiative to close Borders for I.S.I.S.
- 9 Pilot killed and one person injured in Russian plane crash.
- 10 U S Soldier reveals why Paris was attacked by Islamic state.
- 11 U N chief calls for compassion towards refugees and migrations.
- 12 The Liberal Candidate for London says that she will strive to the Muslim Voice.

السؤال السادس: ترجم عشر جمل إلى اللغة الانجليزية:

- 1 أوباما لروسيا و إيران : إما الأسد أو سوريا
- 2 البحرين تؤكد خلوها من مرض الكوليرا.
- 3 الغرافيتي تزين جدران المدن الفلسطينية.
- 4 تباطؤ اقتصاد الصين يجر معه الاقتصاد الياباني.
- 5 مواطنوا الجيزة يعانون من مشكلة نقص مياه الشرب.
- 6 الملك سلمان ينتظر تقريراً مفصلاً حول نتائج أمطار جدة
- 7 بعد غياب أكثر من 30 عاما سيارة فيات تعود من جديد
- 8 مجلس الأمن يبحث إصدار قرارات لمحاربة الإرهاب الدولي.
- 9 وزيرة التعاون الدولي تلغى سفرها إلى بيروت دون إبداء أسباب.
- 10 هبوط اضطراري لطائرة كانت متجهة إلى مصر بعداً نذار بوجود قنبلة.
- 11 الوطن العربي من أهم مناطق العالم في معادلة الإنتاج والإستهلاك العالمي من البترول.

السؤال السابع: أكتب مقالة وجيزة حول واحد من الموضوعات التالية:

- (1) الأوضاع الراهنة في العالم العربي
- (2) أهمية اللغة العربية
- (3) الصحافة العربية في الهند